

PERSONAL INFORMATION

Jane Jovanov



Location: Prvomajska nr. 5, 2460 Valandovo former Yugoslav Republic of Macedonia

Phone: +38978399789

Email: janejovanov@gmail.com

Skype: jane.jovanov

Sex: Male | **Date of birth:** 27/12/1983 | **Nationality:** of the former Yugoslav Republic of Macedonia

JOB APPLIED FOR

WORK EXPERIENCE

04/07/2007 – Present

College / university teaching professional

University "Goce Delcev", Stip (former Yugoslav Republic of Macedonia)

Teaching Russian language, Old-Slavonic, History of the Macedonian Language and Historical Grammar of the Macedonian Language.

EDUCATION AND TRAINING

01/09/2002 – 31/01/2007

Russian language and literature professor

EQF level 6

Faculty of Philology "Blaze Koneski", Skopje (former Yugoslav Republic of Macedonia)

Russian language, Old-Slavonic, language, Macedonian language, Czech language.

01/02/2008 – 27/12/2011

M.A. in Russian linguistics

EQF level 7

Faculty of Philology "Blaze Koneski", Skopje (former Yugoslav Republic of Macedonia)

Russian language, Linguistics, Sociolinguistics, Psycholinguistics, Semiology, Areal Linguistics, History of Linguistics.

01/11/2008 – 12/07/2010

M.A. in Political Sciences and Diplomacy

EQF level 7

FON University, Skopje (former Yugoslav Republic of Macedonia)

European and International politics, Diplomacy.

PERSONAL SKILLS

Mother tongue(s)

Macedonian

Other language(s)

	UNDERSTANDING		SPEAKING		WRITING
	Listening	Reading	Spoken interaction	Spoken production	
English	C2	C2	C1	C1	C1
Russian	C2	C2	C2	C2	C2
Serbian	C2	C2	B2	B2	B2
Croatian	C2	C2	B1	B1	B1
Bulgarian	C1	C1	B1	B1	A2

Levels: A1/A2: Basic user - B1/B2: Independent user - C1/C2: Proficient user
[Common European Framework of Reference for Languages](http://www.certr.eu)

Communication skills	Good communication skills gained as a teacher, manager in NCO and working as an assistant in an online news portal.
Organisational / managerial skills	Leadership (responsible for 2 or more people) Sense of organisation Experience in team management
Job-related skills	Endurance (can for a long time) Communicative Dedicated Loyal
Computer skills	Microsoft Windows XP, Vista, 7, 8 Microsoft Office (2003, 2007, 2013) ABBYY Lingvo, ABBYY Fine Reader, Adobe Illustrator (basic program knowledge and operation) Serif DrawPlus (basic program knowledge and operation)

ADDITIONAL INFORMATION

Published works:

- Jovanov J., Kirova S. (2009). *Days of the week and their name origin*. Faculty of Philosophy: Applied Linguistic Society: Novi Sad (31.10.2009 - 02.11.2009);
- Jovanov J., Kirova S. (2009). *IT technologies and language learning*. University "Goce Delcev": Faculty of Philology;
- Jovanov J., Sarafova N. (2010). *The erosion of human values and contemporary education*. Faculty of Pedagogy - Skopje;
- Jovanov J., Sarafova N. (2010). *Global education in early age*. Faculty of Pedagogy, Skopje;
- Jovanov J., Kirova S. (2010). *Brave New World – socio-philosophic analysis*. International conference: Faculty of Philosophy: Applied linguistic society;
- Jovanov J., Sarafova N. (2010) *The Influence of SMS messages in the Contemporary Macedonian Language*. University "Goce Delcev", Stip, Macedonia;
- Jovanov J., Sarafova N. (2011). *Political Correctness in Macedonia and Croatia from a Globalization Point of View*. Simpozij hrvatsko-makedonske književne, kulturne i jezične veze: Rijeka, R. Hrvatska;
- Jovanov J. (2013). *Linguistic Relativity through euphemisms and the principles of Newspeech in "1984"*. University "Goce Delcev", Stip.
- Jovanov J. (2011). *Precedent Phenomena in Language, Mind and Culture*. Денови на Корубин(16.04.2011) – Институт за македонски јазик „Крсте Мисирков“ – Скопје.
- Jovanov J. (2012). *Intercultural communication, Precedent phenomena and the foreign language*. Slavic Studies, N.15, Faculty of Philology "Blaze Koneski", Skopje.
- Todorova M., Marolova D., Jovanov J., Golakov K. (2012). *Differences in Contemporary Intercultural*

Communication. Third International Conference "International dialogue: East-West", Sveti Nikole.

· Todorova M., Marolova D., Jovanov J., Golakov K. (2012). *The Theory of Hi-contextual and Lo-contextual cultures by Edward Hall*. Third International Conference "International dialogue: East-West", Sveti Nikole.

· Jovanov J., Tuparevska, E. (2012) *Using video materials at the early stage of language learning*. Yearly annual: Faculty of Philology, Stip, Macedonia.

· Jovanov J. (2012) *Developing teacher competences in future language teachers*. Macedonia-Russia Slavic conference, Ohrid, Macedonia;

· Jovanov J. Marolova D. (2012) *Precedent phenomena in Macedonian Language from the Second World War*. „Деновина Благоја Корубин“, Институт за македонски јазик, Скопје;

Published books:

· Jovanov, J. Golakov, K. (2011). *Macedonian-Russian phrasebook with pronunciation*; Stip: Venecija;

· Translation of *"Theatrical Novel"* by Mikhail Bulgakov (Russian --> Macedonian). Published by "Begemot" - Skopje;

Certificates:

· Certificate for a completed language training in Russian language at the Russian Language State Institute "A.S. Pushkin" in Moscow, Russia (July/August, 2005);

· Certificate for a short stay and a completed specialization at the State Medical University in Samara, Russia (from the 6th until the 20th of July, 2012);

· Certificate for a short stay and a completed specialization at the State Medical University in Samara, Russia (from the 8th until the 22nd of July, 2011);

· Certificate for a short stay and a completed specialization at the State Medical University in Samara, Russia (from the 12th until the 26th of July, 2010);

· Certificate for a short stay and a completed specialization at the State Medical University in Samara, Russia (from the 6th until the 22nd of July, 2009);

· Certificate for a completed training in "Windows 7, Configuration" (November, 2010);

· Certificate for a completed translation of technical texts from English to Macedonian for the IT Institute (September – November, 2010);

Certificate for a completed course in "Networking Basics" at the IT Institute (University "Goce Delchev" – Stip); issued 12.08.2011;

Additional professional experience:

· One month course for improving Russian language skills at the Russian Language State Institute "A.S. Pushkin" – 2004;

· One month course for improving Russian language skills at the Russian Language State Institute "A.S. Pushkin" – 2005;

· Group during the period of three weeks at the Medical State University in Samara, Russia; Language

specialization in medicine terminology (July, 2009);

·Group during the period of three weeks at the Medical State University in Samara, Russia; Language specialization in medicine lexicology (July, 2010);

·Group during the period of three weeks at the Medical State University in Samara, Russia; Language specialization in medicine lexicology (July, 2011);

·Participant at the Fifth Assembly dedicated to the Russian Language in Saint-Petersburg (3-4 November, 2011);

Other work experience:

Online translator and news coordinator for "Russia Beyond the Headlines" (www.ruskarec.mk);

Russian language teacher at the Embassy of the Republic of Turkey in Macedonia (2009);

Interpreter during the official Rector's visit to Samara, Russia (May, 2008);

Interpreter for the UN (February, 2007);

Interpreter for a group of Russian students and professors from the "Lomonosov" University - Moscow, Russia (Ohrid, Macedonia, 2006);

Interpreter for a business delegation from Russia (Skopje, Macedonia, 2005);

Web designer for a sport-community (Miravci, Macedonia, 2002);